

Tel : 3919 3202
Fax : 2509 9055

MEMORANDUM

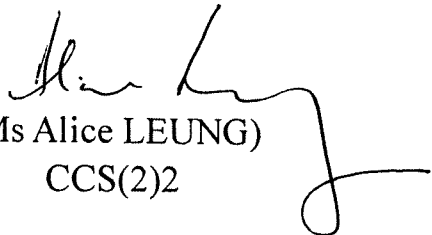
To : CCS(2)4
From : CCS(2)2
Our Ref. : CB2/PL/HA
Date : 17 December 2012

Panel on Home Affairs

**Measures to alleviate poverty
- developing bazaar economic activities**

During the discussion of Item VI "Open bazaar in Tin Shui Wai" at the meeting of the Panel on Home Affairs on 14 December 2012, Members noted the submissions (as attached) tabled at the meeting and many of them expressed the view that developing bazaar economic activities was a measure to alleviate poverty. As the terms of reference of the Subcommittee on Poverty was to, among others, study relevant policies and measures to alleviate poverty, Members agreed that the submissions received should be referred to the Subcommittee on Poverty for reference and follow-up.

Pursuant to the decision of the Panel meeting, the submissions tabled at the meeting are referred to the Subcommittee on Poverty for follow up.


(Ms Alice LEUNG)
CCS(2)2

Encls.

致 立法會民政事務委員會 委員
立法會扶貧小組委員會 委員

要求全面發展墟市政策，創造基層謀生空間

本聯盟「撐·基層墟市聯盟」由一眾來自東涌、深水埗、中西區、天水圍關注露天墟市發展的民間團體組成，得悉立法會民政事務委員會於 14/12/2012 討論天水圍露天墟市的安排，故特來信要求各委員協助於會上提出，要求政府全面推動墟市發展政策，積極推動各地區政府及區議會於區內物色適合場地，發展符合地區特色和居民需要的墟市。

地產霸權、領匯壟斷、物價高昂問題遍佈香港各區

政府為彌補天水圍規劃失誤、領匯壟斷、物價昂貴等社區問題，不得不回應天水圍居民及天光墟小販的訴求，終在本年九月一日宣佈撥出天秀路公園內一幅空置土地發展露天墟市——「天秀墟」，並交由東華三院負責管理，計劃於農曆年前開業。本聯盟認為「領匯壟斷」、「地產霸權」、「物價高昂」等問題遍佈香港各處，除了剝奪基層市民的廉價消費選擇，更扼殺各類小商戶的營商環境，令他們走頭無路。目前，在職貧窮問題仍然嚴重，很多基層家庭都需要透過兼職幫補家計，若能於固定日期、時間和地點舉辦的墟市活動，不單為基層家庭提供了謀生機會，更有效凝聚居民，建立社區支援網絡。

就深水埗的情況為例，很多居於深水埗劏房的人士，由於收入不足，為減低生活開支，都會定期到深水埗午夜墟和天光墟購物，雖然墟內貨品多為二手物品，但由於仍未完全破爛，仍可使用，貧窮家庭可以十分廉宜的價錢購買，一方面令基層家庭減輕經濟負擔，又可達至環保的效果，完全符合「物盡其用，各取所取」的原則；另一方面，基層家庭又可藉著行逛墟市而紓解日常生活壓力，認識朋友，建立鄰里網絡。本聯盟的幾個成員團體就在天光墟、午夜墟認識了多個隱蔽家庭，從而有機會提供協助。

基層墟市，讓基層市民重拾尊嚴生活的自主空間

據我們了解，該些隱蔽基層家庭平日多足不出戶，或到處拾荒謀生，甚少參與各類社區活動，根本不會有機會接觸社工；而且，他們都堅持自力更生，絕不會主動去社會福利署或各社福機構要求提供協助。然而天光墟和午夜墟是他們唯一的謀生空間，故此會經常流連墟市；而且前往墟市的人都為基層人士，「同是天涯淪落人」，所認識的都是「同聲同氣」的人，互相支持和鼓勵，在那裡感覺較自由自在，被接納和尊重。

然而這類墟市經常受到食環處小販管理隊檢控的威脅，團體便嘗試積極向地區政府進行遊說，希望能向康文署、地政處等政府部門借得合適場地舉辦墟市活動，讓小販們可在固定場地、固定時間擺賣維生。然而，各團體都在此遇到很大的阻力，好夢成空。

缺乏全面具體的墟市政策，地區政府卻步不前

由於政府目前並沒有具體的墟市發展政策，地區政府在沒有任何政策依據下，難以讓社福團體借用場地來舉辦墟市，只能夠在現有的文娛康樂活動借場指引下，租借場地給團體使用，為須符合「文娛康樂」的目的，團體往往需要將墟市目標改為推動文化或康樂，而且每次申請手續都需要 2-3 個月，舉辦墟市的場地每次不一，難以令居民形成一種趁墟的習慣，影響參與興趣和動機。本聯盟成員便曾經在中西區舉辦定期的墟市活動，然而最近一年，在租借場地上遇到很大困難，必須將墟市包裝成文化藝墟才有機會借得場地，反映政府就發展售賣廉價日用品的「基層墟市」方面沒有政策配合，讓地區政府左右為難，難以配合地區居民需要，於合適場地發展露天墟市。

與天水圍一樣，同是規劃失誤、出現領匯壟斷、物價昂貴的偏遠新市鎮——東涌（尤其是逸東邨），居民亦希望能透過墟市增加謀生機會和減輕物價，故過去亦有借用區內一幅空置土地舉辦墟市活動，但舉辦這類墟市活動時，不單申請手續繁複，最近更得悉有關場地將計劃興建訓練中心，他們須再另覓場地舉辦墟市活動。由此可見，政府表面上對發展基層墟市持開放態度，但實際上有欠積極，缺乏具體政策依據，地區官員無所適從。

發展墟市議案，曾獲立法會通過

天水圍天光墟於2006年發生年老小販因逃避食環處執法人員追捕而跳河遇溺事件後，社會各界開始關注小販墟市（包括天光墟、午夜墟）的保育問題，普遍認同墟市有助紓援貧窮問題，並能有效為基層家庭創造謀生空間，應該予以保留。

2007年11月14日立法會便通過了一項議案如下：

- 「為了人盡其才、地盡其用、發展多元化的販商和市集經濟活動以提升本港旅遊業的吸引力，以及進一步活化街道經濟和偏遠地區新市鎮的多元經濟活動，本會促請政府：
- (一) 保留現有具本土經濟、文化、人文特色的市集，並協助市集的可持續發展；
 - (二) 設立和開拓不同特色的新墟市，例如創意市集、有機漁農產品墟市等；
 - (三) 設立街頭技藝表演專區、藝墟等，以鼓勵和推動街頭演藝文化，保留集體回憶，以及保存、發掘及培養民間演藝文化和才華；
 - (四) 於合適地點設立各式天光墟和燈光夜市，為小本經營、自力更生、自食其力者提供出路；
 - (五) 研究設立具特色風味飲食的街頭熟食專區；
 - (六) 盡快全面檢討販商發牌和管理政策，以配合推動販商和市集經濟活動多元化的目標及
 - (七) 積極與各區區議會研究推行上述活化地區多元經濟文化的措施和辦法，從而為基層提供小本創業和就業機會。」

要求積極跟進及推動墟市發展政策，為基層市民創造謀生機會

新政府正積極解決香港的貧窮問題，最近立法會亦成立扶貧小組委員會，討論如何解決及紓援香港的貧窮問題。我們認為「墟市」不單有效為基層家庭創造謀生空間，讓基層家庭、低學歷勞工、須照顧家庭的婦女容易透過墟市擺賣幫補家計，更為基層市民提供了一個自主自在的低消費和消閒生活空間，讓他們建立鄰里互助網絡。

因此我們要求：

1. 立法會民政事務委員會與扶貧小組委員會召開聯合會議及公聽會，積極跟進及讓公眾參與設立「墟市發展政策」的討論，積極推動各區物色場地設立以基層生活需要為本的墟市。
2. 要求由行政長官主持的扶貧委員會，積極討論「以發展墟市作為其中一種扶貧方法」的議題。
3. 要求政府開放各區康文署及地政處場地，並簡化申請程序，讓社福機構可借用場地舉辦定期墟市活動。
4. 推動各區區議會積極於區內物色場地以舉辦墟市活動。

最後，本聯盟再次希望各立法會議員積極跟進「墟市政策」的議題，並抽空與本聯盟會面，交流對發展「基層墟市」的意見。如有任何查詢，歡迎與我們聯絡。謝謝！

撐·基層墟市聯盟 謹上

2012年12月14日

撐·基層墟市聯盟 成員：

關注綜援低收入聯盟 李先生

天水圍社區發展陣線 黃小姐

東涌社區發展陣線 趙小姐

西區墟市關注組 黃先生

關注天水圍小販大聯盟

深水埗午夜墟及天光墟關注小組

致：立法會議員

「小販堅拒被企業化模式管理，要求體現民主式參與的墟市」

今天早上(14/12/2012)立法會民政事務委員會討論天水圍露天墟市(天秀墟)的工程進展及內容細節。本團體「關注天水圍小販大聯盟」過去三年一直爭取設立小販墟市，現於會前向各立法會議員遞上此立場書，要求閣下協助跟進天秀墟的未來管理模式及發展，並要求政府全面推動墟市發展政策，積極推動各地區政府及區議會於區內物色適合場地，發展符合地區特色和居民需要的墟市。

政府為彌補天水圍規劃失誤、領匯壟斷、物價昂貴等社區問題，不得不回應天水圍居民及天光墟小販的訴求，終在本年九月一日宣佈撥出天秀路公園內一幅空置土地發展露天墟市——「天秀墟」，並交由東華三院負責管理，計劃於農曆年前開業。目前已有超過三千人遞交申請表，希望能夠成為墟市檔主，然而實際檔位數目卻只有不足二百個。我們擔心，過去一直參與墟市爭取工作的小販街坊，最終未能成功成為檔主，故要求政府不要伺機以「天秀墟」來取締現有的河邊天光墟，認為自然形成的河邊天光墟有其獨有的運作生態和存在價值，希望政府可維持目前較體恤基層的執法方式來對待天光墟小販，讓未能成功加入天秀墟的小販，可於只營業 2-3 個小時的天光墟謀生。據我們所知，大部分天光墟農戶都因為未能配合「天秀墟」的營業規則，故最終沒有遞交申請表，預計該些年老農戶將會繼續在目前的天光墟售賣農作物，故要求政府寬容地對待這班長者。

另一方面，由於營辦機構仍未清楚說明墟市開業後的營運和管理模式，故我們亦擔心墟市最終會以僵化的企業模式管理，未能保持檔主的自主性和彈性，整個墟市變得欠人性化和失去人情味，希望營辦機構能夠持開放態度，以由下而上的模式管理，與檔戶設立持久的互動溝通平台，讓一眾墟市檔主及區內居民有機會參與墟市的管理，體現民主式參與的精神。

雖然營辦機構於過去數月曾經積極諮詢社區人士，然而亦只局限於墟市運作的軟件部份，包括營業時間、檔位分配等，至於硬件部分，包括臨時建築物(即檔位)的物料、面積和高度、墟市場內的設計等，都已經由建築署草擬好圖則，居民根本無法參與墟市設計，就連增設多 1-2 個墟市門口，以疏通人流這小小的意見，都不被政府接納，故擔心墟市未來都會以這種由上而下的方式管理，喪失過去自然形成的河畔天光墟的自由度、彈性和人性化，亦違背了團體和小販們過去三年於爭取過程中，一直堅持和體現的由下而上的民主式參與，持份者與機構結成合作伙伴的平等關係。

本團體堅持，讓檔戶參與墟市的管理十分重要，因檔戶長時間留在墟市場內，比坐在辦公室的管理者更了解街坊顧客的需要，以及檔戶所面對的困難。加上檔戶之間長時間接觸，很容易建立互信關係，若檔戶選出代表與營辦墟市的機構保持溝通，參與墟市的管理，便可有效協助檔戶與機構建立溝通橋樑，亦可增加檔戶對墟市的歸屬感和責任感，對整體墟市的發展非常有好處，因此要求政府及營辦機構積極籌備建立墟市管理委員會，或將目前的遴選委員會過度至墟市管理委員會，讓檔戶可參與其中。

2012 年 12 月 14 日

團體：天水圍社區發展陣線、關注天水圍小販大聯盟

聯絡人：江先生、黃小姐